**АОУ ВО ДПО «Вологодский институт развития образования»**

**Центр непрерывного повышения профессионального мастерства педагогических работников в г. Череповце**

«ОДОБРЕНО»

на заседании экспертной рабочей группы

по начальному общему образованию

при РУМО по общему образованию

 (Протокол № от )

**Методические рекомендации**

**по теме «Особенности изучения былин в начальной школе»**

Составитель:

 Наталья Юрьевна Белякова,

методист сектора начального образования

Центра непрерывного повышения профессионального

мастерства педагогических работников в г. Череповце

АОУ ВО ДПО "Вологодский институт развития образования"

**Череповец, 2024**

**Актуальность**

Вопрос изучения произведений былинного эпоса в школе мало разработан в учебно-методической литературе. Неоднократно учителями и методистами обсуждался вопрос о целесообразности включения произведений указанного жанра в программы начальной школы.

Былина – специфический и достаточно сложный для восприятия младших школьников жанр литературы, но исключать произведения былинного эпоса из программ начального обучения не оправданно, так как через изучение былинного эпоса можно решать очень важные образовательно-воспитательные задачи. Знакомясь с ними, дети практически усваивают понятия об образно-выразительных средствах, ведущих приёмах в былинном повествовании, образная выразительность придаёт персонажам монументальность, а фантастическим подвигам богатырей – художественную убедительность. Былины обладают большим нравственным потенциалом для формирования общекультурной компетенции, заключая в себе общечеловеческие духовные ценности; эти произведения устного народного творчества во всей совокупности их традиций обладают значительным дидактическим потенциалом, предоставляя широкие возможности для интеграции учебной информации из различных областей культуры: литературы, музыки, искусства, и обладают высоким системообразующим потенциалом для формирования этнокультурных представлений, поэтому они включены в действующие школьные программы на уровне НОО и ООО.

Изучение былин входит в Федеральную образовательную программу начального общего образования по литературному чтению. Это объясняется необходимостью нравственно-патриотического воспитания детей, приобщения их к культуре предков, особенно в наше время, когда понятия Родины, долга, честного служения Отечеству приобретают новый смысл в сознании современного человека.

Исходя из Федеральной рабочей программы по литературному чтению, знакомство с былинами начинается **в 3 классе:**

 **п. 21.8.4.** «Круг чтения: … Былина как народный песенный сказ о важном историческом событии. Фольклорные особенности жанра былин: язык (напевность исполнения, выразительность), характеристика главного героя (где жил, чем занимался, какими качествами обладал). Характеристика былин как героического песенного сказа, их особенности (тема, язык). Язык былин, устаревшие слова, их место в былине и представление в современной лексике. Репродукции картин как иллюстрации к эпизодам фольклорного произведения»

**п. 21.8.4.1.** «Произведения для чтения: … былина об Илье Муромце и другие (по выбору)»

**В 4 классе:**

**п. 21.9.2.1.** «Круг чтения: былина как эпическая песня о героическом событии. Герой былины – защитник страны. Образы русских богатырей: Ильи Муромца, Алёши Поповича, Добрыни Никитича, Никиты Кожемяки (где жил, чем занимался, какими качествами обладал). Средства художественной выразительности в былине: устойчивые выражения, повторы, гипербола. Устаревшие слова, их место в былине и представление в современной лексике. Народные былинно-сказочные темы в творчестве художника В.М. Васнецова»

**п.21.9.2.2.** «Произведения для чтения: … былины из цикла об Илье Муромце, Алёше Поповиче, Добрыне Никитиче (1–2 по выбору)»

Актуальность методических рекомендаций обусловлена следующими факторами:

1. Необходимость нравственно-патриотического воспитания и приобщения обучающихся к культуре предков.
2. Недостаточность методической базы для изучения былин в начальной школе.
3. Затруднения педагогов в проектировании деятельности обучающихся при изучении былин младшими школьниками.

Данные методические рекомендации рассматривают трудные вопросы изучения былин в начальной школе.

В методических рекомендациях представлен как теоретический, так и практический материал при изучении былин, т.к. в программе мало часов на изучение данной темы, тексты былин трудны для восприятия детьми в силу их устаревшего языка и стиля речи.

**Содержание**

**Особенности жанра былин**

**Былина** – особый жанр литературы, причём он существует только в русском фольклоре, его нет в устном творчестве других народов.

Что же такое «былина»?

В Толковом словаре С.И. Ожегова данное понятие трактуется как «**Былина** - русская народная эпическая песня сказание о богатырях.| [прил.](https://dic.academic.ru/dic.nsf/ogegova/278469) былинный, -ая, -ое. Б. склад.»

В Этнографическом словаре даётся такое определение:

**«Былина** – эпическое [сказание](https://znachenie-slova.ru/%D1%81%D0%BA%D0%B0%D0%B7%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5) у русских. В 19 веке исполнялись в основном в северо-русских областях».

Терминологический словарь-тезаурус по литературоведению:

«Былина - жанр русского фольклора, героико-патриотическая песня-сказание о богатырях и исторических событиях Древней Руси»

В XIX в. употреблялось слово «былина́» (с ударением на последний слог). В наше время собиратели фольклора употребляют его в привычном для нас звучании с ударением на второй слог – были́на.

Отличие фольклорных произведений от литературных состоит в том, что они создавались не на книжном, литературном языке, а на разговорном, народном. Былина имеет свой особый художественный мир, и учитель должен знать особенности былин и учитывать их при обучении детей чтению данного жанра фольклора.

Былинам присуща своя ритмико-мелодическая структура стиха, которая влияет на правильность исполнения былин.

**Особенности чтения былин:**

* неторопливый, плавный, спокойный темп речи;
* былина читается напевно;
* ритмический былинный стих звучит торжественно, величаво;
* важность событий, о которых рассказывается в былине;
* былинная речь отступает от правил современного произношения: все звуки в словах произносятся чётко не зависимо от ударной и безударной позиции;
* в каждой былинной строке есть смысловое слово, которое выделяется при чтении и является её центром;
* былины созданы народным стихом, для создания ритма в былинной строке повторяются предлоги.

 **Былины отличаются устойчивой структурой:**

* запев
* зачин
* формула
* повтор
* лейтмотив
* исход

Все они обязательны, кроме запева.

**Запев** – вступление, которое имеет целью привлечь внимание слушателей, создать определенное настроение. Он может быть не связан с содержанием былин.

**Зачин** – вводная часть былины, в которой указывается время, место действия, называются герои, о которых пойдёт речь.

**Формулы, или общие места** – устойчивые элементы повествования, к которым относятся одинаковые описания: седлание коня, вид врага, выезд богатырей и т.д.

В былинах, как и в сказках, употребляются **повторы**, особенно тройные. Обычно это один и тот же эпизод, который дословно приводится три раза.

Тройные повторы в былинах используются для того, чтобы показать многократность действий, потому что число три и производные от него числа (6, 9, 12 и т.д.) раньше имели условное значение множественности.

**Лейтмотив** – вид повтора, который может много раз встречаться в одной и той же былине и подчеркивает её основную тему.

**Исход, или концовка** – конечные слова былин, создающие ощущение завершенности былинного рассказа.

Особенности построения былины помогают читателю воспринять идею произведения. Основой сюжета обычно является важное, значительное событие. В центре былины всегда есть богатырь, который действует, борется с врагом и достигает определенной цели.

Важное место в былине занимает диалог, в котором проявляется характер героя и выявляются цели их действий.

В былине сказители часто пользуются приёмом гиперболы, стараясь подчеркнуть могущество героя – богатыря, как защитника Родины, или героя – злодея, как отрицательной отношение к нему, подчеркнуть исходящую от него опасность, таким образом дают преувеличение в описании из внешности и качеств.

В былинах противопоставляются образы богатырей и врагов: Добрыни и Змея, Алёши и Тугарина, Ильи и Идолища. Это противопоставление различает их не только по внешнему виду, росту, но и по характеру.

В изучении былины «Илья Муромец и Соловей Разбойник» учитель поможет учащимся сделать вывод об Илье Муромце как символе русского воина, сильного, доброго, независимого, преданного Родине. Отбор содержания учебного материала для обучения младших школьников чтению былин в оригинале должен проводиться с учетом следующих критериев: по тематике детям младшего школьного возраста доступны и могут быть представлены былины разных циклов: героико-патриотические и социально-бытовые; среди героико-патриотических былин прежде всего рекомендуется цикл об Илье Муромце, потому что образ Ильи статичен, жизнь героя представлена, начиная от рождения, а подвиги его разнообразны, что помогает детям войти в былинное повествование и сохранять к нему интерес. В качестве учебного материала отбираются оригинальные былинные тексты, записанные от наиболее известных и признанных сказителей (Т.Г. Рябинин, П. Миронов, Л. Богданов, А. Сорокин).

Былины отражают различные стороны жизни русского народа в прошлом, поэтому основными темами выступают:

|  |  |
| --- | --- |
| **Героико-патриотические** **(или богатырские)** | **Социально-бытовые**  |
| Русский народ часто должен оставлять свой труд по вине чужеземцев-захватчиков и вставать на защиту «земли русской».Это былины об Илье Муромце, Добрыне Никитиче, Алёше Поповиче. | Былиныпосвящены общественной жизни страны: «Вольга и Микула», «Добрыня и Маринка», «Садко» |

Деление былин на циклы: **киевский и новгородский** было предложено В.Г. Белинским. От сделал это на основании связи содержания былин с Киевом или с Новгородом.

Включение большого числа былин из киевского и новгородского циклов позволит дать учащимся более полное представление о былинном жанре, его идейной глубине, высоких художественных достоинствах, а также о многообразии явлений искусства, порожденных былинными текстами, тем влиянием, какое оказали эти произведения устного народного творчества на последующую культуру. Основным подходом к изучению былин в начальной школе является следующее:

1. В работе над былинами необходимо придерживаться системности и определенного порядка, признаки былин следует раскрывать не сразу, а постепенно, выводя обобщения теоретического характера из наблюдений над конкретным материалом и его анализом.
2. В процессе формирования понятия о былине должна быть опора на имеющиеся у школьников знания о сказке.
3. Школьникам необходимо сообщить, что в былинах находит отражение русская история, обычаи, традиции народа, а в образах былинных богатырей отразился русский национальный характер.

4. В процессе работы над эпическими песнями должны включаться межпредметные связи, способствующие более полному и скорому раскрытию понятия.

5. По былинным сюжетам написаны многие картины и иллюстрации, созданы художественные и музыкальные произведения.

В былинах наиболее употребительны такие выразительно-изобразительные средства, как эпитеты (*могучий богатырь, добрый молодец, удалой молодец, силушка великая, силушка богатырская, стольный Киев-град, дружинушка хоробрая, шатры белые, гусли звончатые, конь богатырский*) , сравнения, тавтология (*светлая светлица, соль солёная, старость старая, меды медвяные*).

С целью противопоставления в былинах используется уменьшительно-ласкательные формы имени: Илюшенька, Добрынюшка, Алёшенька.

Творцами былин были певцы-сказители. В древности былины исполнялись под аккомпанемент гуслей. Исполнение былин передавалось из поколения к поколению.

Таким образом, учёт специфики особенностей былин даст возможность в ходе обучения не только расширить знания детей о былинном эпосе, но и поможет им увидеть нравственные ценности, вызывающие у учащихся положительное отношение к русской старине, к родному народу.

**Изучение жанра былины**

**в курсе литературного чтения начальной школы**

Былина как литературный жанр в настоящее время не развивается, но как искусство слова должна сохраняться для потомков: изучение русского эпоса необходимо детям для углублённого познания национальной самобытности родного народа и для литературного развития. В современной начальной школе в качестве учебного материала должны быть былины и в пересказе, и в оригинале. Однако тема «Былина» в курсе изучения младших школьников пока не нашла своего постоянного места – учителя ссылаются на лексические и стилистические трудности, возникающие при чтении былин и тормозящие их восприятие, и не знают как выйти из создавшегося положения.

Методика работы с былинами в оригинале в начальной школе пока не разработана полностью, но необходимость этого с каждым годом возрастает, т.к. в настоящее время на уроках литературного чтения в начальной школе былина читается как рассказ или сказка. Кроме того, начальная школа испытывает сегодня дефицит в героико-патриотической литературе. Изучение былин позволяет ликвидировать и этот дефицит. Былины как центрально-патриотические произведения играют весьма значительную роль в осознании детьми специфики народного духа, народных традиций. Содержание и форма былин способны дать детям ответ на вопрос о культурно-нравственных ценностях, идеалах, которые свойственны народу изначально. В былинных текстах, дошедших до нас, много энергии, её надо лишь научиться воспринимать и передавать.

Организация работы над художественным миром былин требует учёта возрастных психологических особенностей их восприятия учащимися. Ввиду сложности содержания, лексики и стиля былинных текстов, целесообразно вначале познакомить учащихся начальных классов с хорошими пересказами былин, которые бы подготовили их восприятие в оригинальном исполнении. Введение понятия «былины», знакомство с традициями и обычаями народа, обучение свободному употреблению литературоведческих терминов создает условия для поэтапного формирования представлений учащихся о былине как феномене народной культуры. Учащимся можно сообщить, что в основе былинного эпоса, как правило, лежат мифологические представления славян. Сравнение былинных богатырей с героями мифов позволит ученикам сделать вывод об идеальном герое в русском былинном эпосе, имеющем национальные черты: он красив, силён, удачлив и умён, он труженик и защитник родной земли. Учащиеся должны правильно определить место былин в истории русского народа, его культуры, исторической памяти.

Чтобы знакомство с таким литературным жанром, как былина, для учащихся начальной школы вызвал интерес, учителю необходимо строить свою работу в три этапа: **подготовительный, основной, заключительный.**

В начальных классах, с жанром былины учащиеся знакомятся лишь практически. Ознакомление с текстом на уроке литературного чтения построено по тем же этапам восприятия, что и других художественных произведений. На **подготовительном этапе**  проходит словарно-лексическая работа, так как в былинах много слов, требующих толкования («палица», «латы», «дружина»). Дети знакомятся с содержанием изучаемой былины в пересказе.

При работе с былиной в пересказе лучше всего следовать такой структуре проведения урока:

1) чтение учителем былины вслух;

2) перечитывание былины учащимися;

3) беседа-рассуждение о прочитанном;

4) решение задач по ориентировке в разных изданиях детских книг, содержащих нужное произведение, с целью закрепления и уточнения былинной образности и представлений о том, как былины дошли до нас;

5) речевые упражнения.

Учитель может использовать следующие виды работ: рассказ учителя, беседа по картинам, беседа по содержанию былины, доклады учащихся по заранее определенной теме, проектная работа и др. Эти знания необходимы детям для восприятия былин как жанра народного творчества, понимая их особенности. Подготовительный этап целесообразно проводить в виде интегрированных уроков литературного чтения с уроками музыки, прослушивая игру на гуслях; с уроками изобразительного искусства, рассматривая репродукции картин о былинных героях.

Учителю необходимо помнить о том, что перед чтением произведения детей необходимо эмоционально настроить к его восприятию. На этом этапе можно использовать беседу. Однако не только содержание беседы, но и тон, жест, улыбка, сопровождающие ее, показывают детям, что учитель сам интересуется данной темой и любит былины. Кроме беседы учитель может использовать в своей работе и приём иллюстрирования текста: рассматривание готовых иллюстраций (картина В.М. Васнецова «Три богатыря»), а также словесное и музыкальное иллюстрирование (Н. Римский-Корсаков «Гусляр Садко», песня «Заиграйте, мои гусельки» из оперы «Садко», «Богатырские ворота» из сюиты «Картинки с выставки»).

На уроке литературного чтения на подготовительном этапе учащиеся знакомятся с былиной в пересказе учителем. Это дает возможность услышать фактическое содержание былины, а затем познакомить их с оригинальным текстом былины.

Первичное восприятие текста былины обеспечивается таким приёмом, как чтение учителем вслух. При этом задача учителя – сохранить целостность восприятия произведения, в котором так тонко сочетается содержание и стих. Необходимо обратить внимание также на выразительность чтения самим учителем. Важна не только разработка методов работы над текстом былины на уроке чтения, но и то, как его преподнести. Правильное чтение открывает перед детьми занимательность содержания и даёт первое представление о художественном своеобразии жанра: медлительное, напевное и величавое развитие действия, повторы, гиперболы. Учитель должен суметь передать ритм, интонационно-мелодическое своеобразие.

Но прочитать былину может и подготовленный заранее ученик. Детям перед чтением былины, как и любого другого художественного текста, дается установка на прослушивание. Учитель может создать атмосферу для чтения былины с помощью фонограммы игры на гуслях. Методически целесообразным приёмом для проверки привычного восприятия является беседа, состоящая из 3-4 вопросов, которые закрепляют первичное читательское впечатление детей:

- *Понравилось ли произведение?*

*- Что особенно понравилось?*

*- Какие чувства возникли у вас?*

*- Что было трудно понять?*

Неотъемлемой частью в работе над былиной должна быть словарная работа, так как большое количество непонятных слов, сложность и непохожесть произношения затрудняет восприятие сюжета. Догадаться о смысле конкретного слова дети могут по контексту. Это такие слова, как *«бить челом», «силушка»,* *«лихо»* и другие. Но в основном значение слов нужно объяснять, так как они отличаются древним происхождением: *«орать»* - пахарь, *«тако»* - если, а другие в настоящее время совершенно изменили свой смысл: *«утушить»* - успокоить, *«поправиться»* - сразиться. Целесообразно в течение всего знакомства с былиной вести словарик устаревших слов. В ходе словарной работы может быть выяснено отношение автора к изображаемому, например, *Соловей-разбойник – «злодей-разбойник», Владимир – «славный князь», Идолище – «поганое»,*  а также можно выявить изобразительно-выразительные средства языка былины. Это могут быть эпитеты, например, *«темны лесушки»,* *«палаты белокаменны», «святая Русь», «славный Киев-град»,* сравнения *(«глазища, что пивные чашища»*), метафоры *(«богатырская кровь раскипелася»).*

Второй этап – **основной.**

 Учитель знакомит детей с уже известной им по содержанию былиной в новой языковой форме – оригинале, т.е. учит читать текст былины, созданной сказителем. На данном этапе ведется работа над пониманием образного строя языка былин. Внимание учащихся обращается на ритмическую организацию и мелодику былинного стиха. Дети учатся соотносить былины с другими фольклорными произведениями. В работе с былиной учитель может использовать следующие приемы:

* сравнение оригинала с пересказом;
* сопоставление разных оригинальных текстов вариантов былин, т.е. сравнение текстов одной и той же былины, но разных сказителей;
* возможно, хоровое и индивидуальной проговаривание былинного текста или его части;
* упражнение в дикции, технике речи;
* заучивание былинных стихов наизусть;
* наблюдение над словом, его значением, композицией, ритмом, рифмой былинного текста.

В ходе обучения детей чтению былин в оригинале типовая структура урока включает в себя следующие компоненты:

1. Решение задач по ориентировке в разных изданиях детских книг, содержащих нужное произведение, с целью закрепления и уточнения былинной образности и представлений о том, как былины дошли до нас.

2. Чтение учителем былины вслух.

3. Речевые упражнения.

4. Перечитывание былины учащимися.

5. Беседа-рассуждение о прочитанном.

Такая работа с былиной позволяет ребенку при встрече с оригиналом узнать знакомое содержание в новой форме и увидеть особенности, присущие оригинальному былинному стиху.

При анализе текста былины задача учителя - помочь детям заметить формирующие признаки данного жанра: схожесть со сказкой, композиция, особенности героев. Анализ направлен на выяснение сюжета, раскрытие особенностей действующих лиц, идеи, художественного своеобразия былины. Анализ былины схож с анализом сказки, что определяется некоторой сходностью художественных особенностей (зачин, концовка, волшебство, троекратность действий, борьба добра и зла, ритмичность).

**Отличие былины от сказки**

|  |  |
| --- | --- |
| **Сказка** | **Былина** |
| Построена на прочитанном вымысле. | Построена на вере в реальность передаваемого. Всё, что происходит в былине не сказочное чудо, а результат действий, воли, усилий человека. |
| Показывает пространственно-временную неопределённость происходящего («В некотором царстве, в некотором государстве… Жили-были…») | Чётко локализует эпические события, как во времени, так и в пространстве: «Во славном было городе во Киеве, у ласково князя у Владимира». В былинах упоминаются города: Чернигов, Муром, Ростов, Новгород, Галич, «стольный Киев-град» |
| К сказке относились легко - это выдумка. | Былины вызывали чувство гордости, ведь речь шла о народном достоянии, об освобождении земли русской. |

Анализ сходства и различия былины и других жанров литературы осуществляется по трём уровням: фактическому, идейному, собственному отношению к прочитанному.Фактический уровень представляет собой прослеживание сюжетной линии, то есть события в их развитии. В центре – образы-персонажи, раскрывая которые автор показывает определённую сторону жизни в тот или иной период. Все это роднит былину с рассказом, повестью.

Могут быть предложены следующие вопросы:

- *С чего все начиналось?*

*- Как развиваются события?*

*- Какой момент повествования является самым напряженным (самым важным)?*

*- Чем все закончилось?*

В большинстве методической литературы при анализе внимание концентрируется на формуле: зачин, развитие, кульминация сюжета, конец. Так, анализ ведется по логически законченным частям, каждую из которых ученик зачитывает вслух, тем самым производя вторичное прочтение, озаглавливает, тем самым составляя план к дальнейшему пересказу, определяет входящие в отрывок эпизоды. Ответы на поставленные вопросы также могут быть зачитаны из текста. Кроме распространенного приёма постановки вопросов к тексту также может быть использовано словесное рисование, в ходе которого ребята могут описать внешний облик богатыря, битву, а также чтение по ролям – этот способ удобен тем, что основную часть былин составляет диалог.

Могут быть предложены детям вопросы и задания, направленные на разработку изобразительно-выразительных средств языка:

- *Прочтите, как описывается силушка Ильи Муромца?*

*- Каковы его действия в бою?*

Беседуя о прочитанном, можно предложить ряд вопросов и заданий, позволяющий ученикам освоить былинный учебный материал:

*-Найди в былине образные народные слова и выражения, сравнения.*

*-Найди описание богатыря;*

*-Слагая былины о героях, народ нередко преувеличивал их силу и удаль. Найди подтверждение этому в тексте.*

*-Прочитайте о небывалой силе народного героя.*

*-Подготовься к пересказу наиболее понравившегося тебе эпизода.*

*-Представь себя сказителем и расскажи фрагмент былины от его лица.*

*-Какие русские народные сказки напоминают тебе былины?*

*- Чем былины похожи на сказки и чем отличаются от них?*

 Интересны задания, направленные на сравнение разных пересказов былин. Они позволяют следовать необходимому принципу работы с былинами – «от пересказа к оригиналу».

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Пересказ** **И. Карнауховой****«Как Илья из Мурома богатырём стал»** | **Пересказ** **А. Нечаева****«Болезнь и исцеление Ильи»** | **Пересказ** **Н. Колпаковой****«Исцеление Ильи Муромца»** |
| **Запев** | Отсутствует | Отсутствует | Отсутствует |
| **Зачин** | В старину стародавнюю жил под городом Муромом, в селе Карачарове, крестьянин Иван Тимофеевич со своей женой Ефросиньей Яковлевной. Был у них один сын Илья.Любили его отец с матерью, да только плакали, на него поглядывая…(1 часть) | Возле города Мурома в пригородном селе Карачарове у крестьянина Ивана Тимофеевича да у жены его Ефросиньи Поликарповны родился долгожданный сын. Немолодые родители рады-радёхоньки. Собрали на крестины гостей со всех волостей, раздёрнули столы и завели угощенье – почестей пир. Назвали сына Ильёй. Илья, сын Иванович.Растёт Илья не по дням, а по часам, будто тесто на опаре подымается. Глядят на сына престарелые родители, радуются, беды-невзгоды не чувствуют. А беда нежданно-негаданно к ним пришла. Отнялись у Ильи ноги резвые, и парень-крепыш ходить перестал. | Жил во славном городе во Муроме крестьянин Иван Тимофеевич. Хорошо жил, всего в доме было вдоволь. Да одно горе его мучило: сынок его любимый, Илеюшко, ходить не мог: с детства не служили ему ноги резвые. Сидел Илья сиднем на печке в избе родительской ровно тридцать лет. |
| **Концовка** | Через три месяца стал Илья Бурушку на утренней заре на луга выводить. Повалялся жеребёнок по зоревой росе, стал богатырским конём. | Оседлал Илья добра коня, снарядился сам в доспехи богатырские, распростился с отцом, с матерью и уехал из родного села Карачарова. | Поехал Илья в чисто поле. Там в белых шатрах нашел он и Добрыню Никитича, и Алёшеньку  Поповича, и Дуная, и Чурилу, и Самсона Самойловича, и других богатырей. Подружились с ним богатыри-товарищи.Поклонились они ему. Признали его самым сильным, самым храбрым из богатырей земли киевской. |
| **Гиперболы** | Кабы мне лопату, всю бы землю вспахал ,кабы было в небесах, кольцо, ухватился бы я за него и всю землю перевернул. | Такая ли во мне теперь сила-могучесть, что, коли был бы столб крепко вбитый, ухватился бы за этот столб и перевернул бы землю-матушку. | Сила непомерная |
| **Эпитет** | Старина стародавняяКонь богатырскийПшеница белояровая | Резвы ногиСила несусветнаяЯсен соколДоспехи богатырские | Ноги резвыеЛаты богатырскиеКонь богатырскийНож булатный |
| **Суффиксы** | ИлюшенькаОстаточекСилушкаТихохонькоБурушка | ИлеюшкаВполовинушкуКосматенького жеребёночка | ИлеюшкоСкорёхонькоДитятко милое |
| **Повторение** | Пути- дорогибейся-ратайся | Рады-радехонькиБеды-невзгодыНежданно- негаданноСкорым -скоро | диво дивноебогатырям-товарищам |
| **Троекратные****действия** | Три нищих странникаТри раза пил воду | Три старикаИспей третий раз | Три раза просили калики перехожие, три раза Илья им отказывал |
| **Сравнения** | Ноги словно бревна лежатВ земле, что в болоте вязнетЦепь, словно ниточка, разорвалась | Будто тесто на опаре подымается, время идет, как река течет | Словно невидимки растаяли |

Так или иначе вся работа должна быть подчинена выявлению главной идеи, суть которой похожа в разных былинах. В обобщении можно использовать такие приёмы работы, как беседа обо всём жанре или о конкретной былине, перечитывание её, выполнение творческих заданий, которые могут быть связаны с изображением понравившегося сюжета, выписывание и определение значения интересных слов, сочинение продолжения былины, придумывание, кем бы мог быть герой былины в современном мире, написание собственной былины, выборочное чтение по иллюстрации, постановка учащимися вопросов по тексту друг к другу. Данное эпическое произведение подразумевает деление на относительно законченные части, поэтому очень удобен пересказ, которому предшествует составление плана.

Тем самым происходит формирование начальных, основополагающих знаний о былине, которые впоследствии помогут лучшему пониманию жанра. На уроках литературного чтения дети могут познакомиться с богатырской сказкой «Илья Муромец» и отрывком из былины «Илья Муромец и Святогор». В ходе работы идёт сопоставление былины и сказки, нахождение общих исторических и жанровых отличий. А именно, что и былину, и сказку придумал народ, отразил в них свою жизнь, борьбу добра и зла. И тут, и там в той или иной степени присутствует волшебство, но былину отличает большая сложность, стихотворное строение, героические персонажи, тогда как в сказке это обычный люд. После сопоставления идёт подробнее ознакомление с былиной, деление её на части, словесное рисование Святогора и его коня, в ходе чего дети понимают, почему о Святогоре говорится, что его *«земля через силу носит».* Знакомство с жанром продолжается на примере сказа «На заставе богатырской», с которым дети знакомятся дома. Понимание учащимися прочитанного можно выявить в ходе выборочного чтения и ответов на вопросы:

*- Что такое застава?*

*- Где устроена богатырская застава?*

*- Кто на ней служил?*

 *- Как богатыри обороняли Киев?*

Здесь происходит знакомство с былинным героем Добрыней, на примере которого отмечаются характерные особенности богатырей. Вторая часть сказа читается вслух, затем класс отвечает на вопросы:

*- Кто победил нахвальщика?*

*- Что помогло его победить?*

 *- Как он отнёсся к побеждённому?*

Практически во всех учебниках по литературному чтению в начальной школе самыми популярными из былинных героев является Илья Муромец. Образ этого богатыря воплотил в себе идеалы народа, его понятия о добре и зле, о верности земле, о богатырской удали и чести. Поэтому работу по обучению чтению былин следует начинать именно с произведений об Илье Муромце. Важно, чтобы дети не просто узнали сюжет былины, но и осознали её жанровые особенности.

Работа с каждой былиной должна строиться по принципу «от пересказа к оригиналу», т.е. от простого к сложному. На подготовительном этапе дети знакомятся с новой былиной в пересказе, на основном – учатся читать её в оригинале, на заключительном – сами пробуют себя в роли сказителя.

При проведении первой серии уроков предполагается использовать два разных варианта одной и той же былины. Это поможет детям увидеть и понять, как раньше сказители исполняли былины.

Приведём примерное планирование первой серии уроков, посвященных обучению детей чтению былины «Исцеление Ильи Муромца».

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№ урока** | **Учебный материал** | **Цели урока** | **Предполагаемый результат** |
| 1 | Былина «Исцеление Ильи Муромца» в пересказе | Начать работу по: - ознакомлению детей с новым для них жанром - былиной и её героями;- освоению фактического содержания былины;- ознакомлению детей с особенностями былинного жанра. | Дети:- узнают, что былина- жанр устного народного творчества русского народа;- познакомятся с содержанием былины об Илье Муромце;-узнают, какое значение имеет число три, употребляемое в былине. |
| 2 | Былина «Исцеление Ильи Муромца» в пересказе | 1.Организовать работу с выставкой книг, в которых содержатся былины в обработке для детей, и объяснить, зачем авторам нужно было пересказывать былины.2.Помочь детям представить образ русского богатыря и составить его характеристику. | Дети:-учатся ориентироваться в разных изданиях книг, содержащих произведения;-запечатлевают образы и картины, которые будут затем узнавать в слове;-пробуют составить портрет главного героя былины и дать характеристику его качеств. |
| 3 | Былина «Исцеление Ильи Муромца» в оригинале | 1.Познакомить детей с тем, что содержание былины может быть выражено по-другому.2.Познакомить детей с тем, кто такие сказители и как они исполняли былины.3.Продолжить знакомство с жанровыми особенностями былины, её структурой. | Дети узнают:- о том, как звучит былина в оригинале;- о структурном компоненте былин-зачине;-о том, кто исполнял былину и каковы особенности её исполнения. Учащиеся сами пробуют дать толкование былинных слов; учатся читать былину в оригинале. |
| 4 | Былина «Исцеление Ильи Муромца» в оригинале сказителя П.Е. Миронова | 1.Познакомить детей с новым вариантом былины в оригинале.2.Продолжить работу по освоению ритмико-мелодической структуры былинного стиха.3.Продолжить работу над осмыслением нравственно-эстетической роли былинной лексики. | На уроке дети:- слушают новый вариант былины;- учатся ставить логическое ударение в былинной строке;- пробуют воспроизводить структуру нового варианта былины;- определяют лексическое значение былинных слов. |
| 5 | Былина «Исцеление Ильи Муромца». На уроке используются все три текста былины | 1.Провести работу по сравнению текстов былины в пересказе и оригинале.2.Выяснить, как выделяют дети характерные признаки былин и в чем состоит отличие былин от других произведений. | Дети пробуют:- сравнить три варианта былины, найти в них сходства и различия;- сравнить разные жанры и выделить признаки, присущие былине;- используя былинные слова, составить былинный рассказ. |
| 6 | Былина «Исцеление Ильи Муромца»  | Проверить, насколько дети научились распознавать ритмику и мелодику былинного стиха и полноценно воспроизводить текст былины. | Дети пробуют себя в роли сказителя и рассказывают отрывок из былины, выбранный по желанию. |

***Примечание.***

Существенным моментом, затрудняющим работу учителя, является то, что современные учебники не дают возможности учителю строить свою работу в рамках данной методики, так как в них представлены тексты былин либо в пересказе, либо в оригинале, и ни один из них не позволяет следовать принципу, необходимому в работе с былинами («от пересказа – к оригиналу»). Поэтому учителю для эффективной организации работы с былиной необходимо находить возможности, которые позволят ему обеспечить нудными текстами каждого ребёнка.

Учитывая возраст и возможности детей конкретного класса, учитель сам определит объем текста былины в оригинале, который будут читать дети. На первоначальном этапе используют лишь отрывки из каждого варианта былины.

На **заключительном** этапе работы с былиной дети пробуют себя в роли сказителя былины, чтобы почувствовать ритм и мелодику былины. Домашним заданием можно варьировать, но уместнее всего выразительное чтение маленького отрывка (1-2 абзаца).

В процессе анализа текста былины у обучающихся может возникнуть идея и о более подробном изучении былинного жанра и младшим школьникам можно предложить проектную работу (индивидуальную, групповую, коллективную). При этом важно понимать, что инициатива подобной деятельности должна исходить от самих обучающихся и сама работа добровольческая, но осуществляемая под контролем педагога, так как тексты былин изобилуют метафорами, сравнениями, эпитетами, значение которых не всегда доступно и понятно ребенку

Таким образом, при изучении былин следует использовать подход, основанный на поставленных задачах, а также на литературоведческих закономерностях построения жанра. Разработанные методы и приёмы основаны на творческом подходе в изучении былины, кроме того, особое внимание должно уделяться анализу изобразительно-выразительных средств.

**Заключение**

Подводя итог, можно сделать вывод о том, что былины представляют большую общественную ценность. Их содержание составляют народный быт предков, его миропонимание. Поэтому очень важно сформировать правильное обращение к былинам на уроках литературного чтения в начальных классах.

Формирование у детей младшего школьного возраста интереса к чтению русских былин, желание читать их «для себя» окажется возможным при организованной работе, построенной учителем на уроке за счёт соблюдения и учёта следующих условий:

1. Поэтапность в подаче былинных текстов – соблюдение принципа «от пересказа к оригиналу».

При соблюдении этапов в подаче былинных текстов учащиеся на уроках чтения уверенно ориентируются в сюжетах этих произведений, свободно могут их пересказать, воссоздают поэтические образы, помнят и правильно характеризуют как главных, так и второстепенных героев, на доступном уровне делают выводы о нравственно-эстетических ценностях русского человека.

2. Подбор былинных текстов с сюжетами, связанными между собой, является оправданным, так как не только является средством поддержания у детей интереса к былинам на всем протяжении учебной работы, но и позволит дать детям определенное литературное развитие.

3. Сюжетное разнообразие отобранных для чтения былин позволит с разных сторон показать обучаемым эпическую картину мира, встающую за строками былин, помогает детям войти в мир былин, на первоначальном уровне воспринять образы былинных героев и сделать первые попытки разграничения этих образов с образами других художественных произведений.

4. Использование разных вариантов былин даёт возможность детям увидеть богатство былинной поэтики, разного рода детали, содержательное многообразие которых никогда не может открыться при чтении одного варианта былин.

5. Чтение былин в оригинале, даёт возможность обратить внимание детей не только на красоту произнесения текста, на музыкальность текста, но и на морально-этическую сторону общения, т.к. чтение текста былины - это воспроизведение речи рассказчика, отдаленной от детей веками, но передающего читателям опыт предков именно через живую речь.

6. Былина как идейно-патриотические произведения играет значительную роль в осознании детьми народного духа, народных традиций. Содержание былин помогает дать детям ответы на вопросы о культурно-нравственных ценностях, идеалах, которые свойственны родному народу изначально.

7. Учёт специфики особенностей, стиха былин, ритмики, мелодики, внимание к языковым особенностям, характерным для былинной речи, дают возможность в ходе обучения увидеть нравственные ценности, вызывающие у учащихся положительное отношение к русской старине, к родному народу.

**Список литературы:**

1. Астафьева JI.A. Сюжет и стиль былин. – М., 1993.

2. Вечканова С.В. Как научить детей чтению былин: Практическое пособие/Под ред. Н.Н. Светловской. – М.: АРТКИ, 2007.

3. Журова Л.И. Изучение произведений фольклора и древнерусской литературы в школе: учебное пособие. – Барнаул, 1988.

4. Запалова Т.С., Пушкарева Н.Д. Опыт нового подхода к изучению былин // Совершенствование содержания и методов преподавания литературы в школе. – М., 1982.

5. Кутырёва Ю.В. Некоторые вопросы изучения былин в начальной школе.

6. Ожегов С. И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка; Российская АН, Ин-т рус. яз., Российский фонд культуры. - 2-е изд., испр. и доп. - Москва : Азъ, 1994.

7. Русова Н.Ю. Терминологический словарь-тезаурус по литературоведению. От аллегории до ямба. — М.: Флинта, Наука. 2004.

8. Этнографический словарь, 1992

**Интернет-ресурсы:**

Российская электронная школа <https://resh.edu.ru/subject/lesson/6023/start/191992/>

Библиотека цифрового образовательного контента <https://urok.apkpro.ru/?ysclid=ls4dsro8dc139972592>

**Приложение 1**

**Русские богатыри. Былины и героические сказки в пересказе**

**И. В. Карнауховой**

**Зачин**

На высоких холмах стоит Киев-город.

В старину опоясывал его земляной вал, окружали рвы.

С зелёных холмов киевских далеко было видно. Видны были пригороды и многолюдные сёла, тучные земли пахотные, синяя лента Днепра, золотые пески на левом берегу, сосновые рощи…

Пахали под Киевом землю пахари. По берегам реки строили умелые корабельщики лёгкие ладьи, долбили челны дубовые. В лугах и по заводям пасли пастухи круторогий скот.

За пригородами и сёлами тянулись леса дремучие. Бродили по ним охотники, добывали медведей, волков, туров — быков рогатых, и мелкого зверя видимо-невидимо.

А за лесами раскинулись степи без конца и края. Шло из этих степей на Русь много горюшка. Налетали из них на русские сёла кочевники — жгли и грабили, уводили русских людей в полон.

Чтобы беречь от них землю русскую, разбросались по краю степи заставы богатырские, маленькие крепости. Оберегали они путь на Киев, защищали от врагов, от чужих людей.

А по степям без устали разъезжали богатыри на могучих конях, зорко всматривались в даль, не видать ли вражеских костров, не слыхать ли топота чужих коней.

Дни и месяцы, годы, десятилетия оберегал землю родную Илья Муромец, ни дома себе не построил, ни семьи не завел. И Добрыня, и Алёша, и Дунай Иванович — всё в степи да в чистом поле правили службу воинскую. Изредка собирались они к князю Владимиру на двор — отдохнуть, попировать, гусляров послушать, друг о друге узнать.

Коль тревожно время, нужны богатыри-воины, с честью встречает их Владимир-князь с княгиней Апраксией. Для них печи топятся, в гридне — гостиной горнице — для них столы ломятся от пирогов, калачей, жареных лебедей, от вина, браги, мёду сладкого. Для них на лавках барсовы шкуры лежат, медвежьи на стенах развешаны.

Но есть у князя Владимира и погреба глубокие, и замки железные, и клети каменные. Чуть что не по нём, не вспомнит князь о ратных подвигах, не посмотрит на честь богатырскую…

Зато в чёрных избах по всей Руси простой народ богатырей любит, славит и чествует. Ржаным хлебом с ним делится, в красный угол сажает и поёт песни про славные подвиги — о том, как берегут, защищают богатыри родную Русь!

Слава, слава и в наши дни богатырям-защитникам Родины!

Высока высота поднебесная,
Глубока глубина океан-моря,
Широко раздолье по всей земле.
Глубоки омуты Днепровские,
Высоки горы Сорочинские,
Темны леса Брянские,
Черны грязи Смоленские,
Быстры-светлы реки русские.

А и сильные, могучие богатыри на славной Руси!

**Текст былины «Исцеление Ильи Муромца» ( в оригинале)**

## Исцеление Ильи Муромца

В славном городе во Муромле,
Во селе было Карачарове,
Сиднем сидел Илья Муромец, крестьянский сын,
Сиднем сидел цело тридцать лет.
Уходил государь его батюшка
Со родителем со матушкою
На работушку на крестьянскую.
Как приходили две калики перехожие
Под тое окошечко косявчето.
Говорят калики таковы слова:
"Ай же ты Илья Муромец, крестьянский сын!
Отворяй каликам ворота широкие,
Пусти-ка калик к себе в дом".
Ответ держит Илья Муромец:
"Ай же вы, калики перехожие!
Не могу отворить ворот широкиих,
Сиднем сижу цело тридцать лет,
Не владаю ни рукамы, ни ногамы".
Опять говорят калики перехожие:
"Выставай-ка, Илья, на резвы ноги,
Отворяй-ка ворота широкие,
Пускай-то калик к себе в дом".
Выставал Илья на резвы ноги,
Отворял ворота широкие
И пускал калик к себе в дом.
Приходили калики перехожие,
Они крест кладут по-писаному,
Поклон ведут по-ученому,
Наливают чарочку питьица медвяного,
Подносят-то Илье Муромцу.
Как выпил-то чару питьица медвяного,
Богатырско его сердце разгорелося,
Его белое тело распотелося.
Воспроговорят калики таковы слова:
"Что чувствуешь в себе, Илья?"
Бил челом Илья, калик поздравствовал;
"Слышу в себе силушку великую".
Говорят калики перехожие:
"Будь ты, Илья, великий богатырь,
И смерть тебе на бою не писана;
Бейся-ратися со всяким богатырем
И со всею паленицею удалою,
А только не выходи драться
С Святогором-богатырем -
Его и земля на себе через силу носит;
Не ходи драться с Самсоном богатырем -
У него на голове семь власов ангельских;
Не бейся и с родом Микуловым -
Его любит матушка сыра земля;
Не ходи още на Вольгу Сеславьича -
Он не силою возьмет,
Так хитростью-мудростью.
Доставай, Илья, коня собе богатырского,
Выходи в раздольице чисто поле,
Покупай первого жеребчика,
Станови его в срубу на три месяца,
Корми его пшеном белояровым.
А пройдет поры-времени три месяца,
Ты по три ночи жеребчика в саду поваживай
И в три росы жеребчика выкатывай,
Подводи его к тыну ко высокому.
Как станет жеребчик через тын перескакивать
И в ту сторону и в другую сторону,
Поезжай на нем, куда хочешь,
Будет носить тебя".
Тут калики потерялися.
Пошел Илья ко родителю ко батюшку
На тую на работу на крестьянскую,
- Очистить надо пал от дубья-колодья.
Он дубье-колодье все повырубил,
В глубоку реку повыгрузил,
А сам и сшел домой.
Выстали отец с матерью от крепкого сна -
испужалися:
"Что это за чудо подеялось?
Кто бы нам это сработал работушку?"
Работа-то была поделана,
И пошли они домой.
Как пришли домой, видят:
Илья Муромец ходит по избы.
Стали его спрашивать,
Как он выздоровел.
Илья и рассказал им,
Как приходили калики перехожие,
Поили его питьицем медвяныим -
И с того он стал владать рукамы и ногамы
И силушку получил великую.
Пошел Илья в раздольице чисто поле,
Видит: мужик ведет жеребчика немудрого,
Бурого жеребчика косматенького.
Покупал Илья того жеребчика,
Что запросил мужик, то и дал;
Становил жеребчика в сруб на три месяца,
Кормил его пшеном белояровым,
Поил свежей ключевой водой.
И прошло поры-времени три месяца.
Стал Илья жеребчика по три ночи в саду поваживать,
В три росы его выкатывал;
Подводил ко тыну ко высокому,
И стал бурушко через тын перескакивать
И в ту сторону и в другую сторону.
Тут Илья Муромец Седлал добра коня, зауздывал,
Брал у батюшки, у матушки Прощеньице-благословеньице
И поехал в раздольице чисто поле.
Источник: Песни, собранные П. Н. Рыбниковым. Изд. 2-е. Под редакцией А. Е. Грузинского. В 3-х тт. М., 1909, т. 1; 1910. №51.

## Былины для младших классов (в пересказе А. Н. Нечаева)

## Болезнь и исцеление Ильи Муромца

Возле города Мурома, в пригородном селе Карачарове у крестьянина Ивана Тимофеевича да у жены его Ефросиньи Поликарповны родился долгожданный сын. Немолодые родители рады-радехоньки. Собрали на крестины гостей со всех волостей, раздернули столы и завели угощенье — почестей пир. Назвали сына Ильей. Илья, сын Иванович. Растет Илья не по дням, а по часам, будто тесто на опаре подымается. Глядят на сына престарелые родители, радуются, беды-невзгоды не чувствуют. А беда нежданно-негаданно к ним пришла. Отнялись у Ильи ноги резвые, и парень-крепыш ходить перестал. Сиднем в избе сидит. Горюют родители, печалятся, на убогого сына глядят, слезами обливаются. Да чего станешь делать? Ни колдуны-ведуны, ни знахари недуга излечить не могут. Так год минул и другой прошел. Время быстро идет, как река течет. Тридцать лет, да еще три года недвижимо Илья в избе просидел.

В весеннюю пору ушли спозаранку родители пал палить, пенья-коренья корчевать, землю под новую пашню готовить, а Илья на лавке дубовой сидит, дом сторожит, как и раньше.

Вдруг: стук-бряк. Что такое? Выглянул во двор, а там три старика — калики перехожие стоят, клюками в стену постукивают:

— Притомились мы в пути-дороге, и жажда нас томит, а люди сказывали, есть у вас в погребе брага пенная, холодная. Принеси-ка, Илеюшка, той браги нам жажду утолить, да и сам на здоровье испей!

— Есть у нас брага в погребе, да сходить-то некому. Недужный я, недвижимый. Резвы ноги меня не слушают, и я сиднем сижу тридцать три года, — отвечает Илья.

— А ты встань, Илья, не раздумывай, — калики говорят.

Сторожко Илья приподнялся на ноги и диву дался: ноги его слушаются. Шаг шагнул и другой шагнул... А потом схватил ендову полуведерную и скорым-скоро нацедил в погребе браги. Вынес ендову на крыльцо и сам себе не верит: «Неужто я, как все люди, стал ногами владеть?»

Пригубили калики перехожие из той ендовы и говорят:

— А теперь, Илеюшка, сам испей!

Испил Илья браги и почувствовал, как сила в нем наливается.

— Пей, молодец, еще, — говорят ему странники.

Приложился к ендове Илья другой раз. Спрашивают калики перехожие:

— Чуешь ли, Илья, перемену в себе?

— Чую я в себе силу несметную, — отвечает Илья. — Такая ли во мне теперь сила-могучесть, что, коли был бы столб крепко вбитый, ухватился бы за этот столб и перевернул бы землю-матушку. Вот какой силой налился я!

Глянули калики друг на друга и промолвили:

— Испей, Илеюшка, третий раз!

Выпил Илья браги третий глоток. Спрашивают странники:

— Чуешь ли какую перемену в себе?

— Чую, силушки у меня стало вполовинушку! — отвечал Илья Иванович.

— Коли не убавилось бы у тебя силы, — говорят ему странники, — не смогла бы тебя носить мать сыра земля, как не может она носить Святогора-богатыря. А и той силы, что есть, достанет с тебя. Станешь ты самым могучим богатырем на Руси, и в бою тебе смерть не писана. Купи у первого, кого завтра встретишь на торжище, косматенького неражего жеребеночка, и будет у тебя верный богатырский конь. Припаси по своей силе снаряженье богатырское и служи народу русскому верой и правдой.

Попрощались с Ильей калики перехожие и скрылись из глаз, будто их и не было.

А Илья поспешает родителей порадовать. По рассказам знал, где работают. Старики пал спалили. да и притомилися, легли отдохнуть. Сын будить, тревожить отца с матерью не стал. Все пенья-коренья сам повыворотил да в сторону перетаскал, землю разрыхлил, хоть сейчас паши да сей. Пробудились Иван с Ефросиньей и глазам не верят. «В одночасье наш пал от кореньев, от пеньев очистился, стал гладкий, ровный, хоть яйцо кати. А нам бы той работы на неделю стало!» И пуще того удивились, когда сына Илью увидели: стоит перед ними добрый молодец, улыбается. Статный, дородный, светлорадостный. Смеются и плачут мать с отцом.

— Вот-то радость нам, утешение! Поправился наш ясен сокол Илеюшка! Теперь есть кому нашу старость призреть!

Рассказал Илья Иванович про исцеление, низко родителям поклонился и вымолвил:

— Благословите, батюшка с матушкой, меня богатырскую службу нести! Поеду я в стольный Киев-град, а потом на заставу богатырскую нашу землю оборонять.

Услышали старики такую речь, опечалились, пригорюнились. А потом сказал Иван Тимофеевич:

— Не судьба, видно, нам глядеть на тебя да радоваться, коли выбрал ты себе долю воина, а не крестьянскую. Нелегко нам расставаться с тобой, да делать нечего. На хорошие дела, на службу народу верную мы с матерью даем тебе благословение, чтоб служил, не кривил душой!

На другое утро раным-рано купил Илья жеребенка, недолетка косматого, и принялся его выхаживать. Припас все доспехи богатырские, всю тяжелую работу по хозяйству переделал.

А неражий косматый жеребеночек той порой вырос, стал могучим богатырским конем.

Оседлал Илья добра коня, снарядился сам в доспехи богатырские, распростился с отцом, с матерью и уехал из родного села Карачарова.

**Исцеление Ильи Муромца**

**(От сказителя П.Е. Миронова)**

А во славном во русском царстве,
А во той ли деревне Карачарове,
У честных у славных родителей, у матери
Был спорожен тут сын Илья Иванович,
А по прозванью был славный Муромец.
А не имел Илья во ногах хожденьица,
А во руках не имел Илья владеньица;
Тридцать лет его было веку долгого.
Во тое во летушко во красное
А уходили родная матушка да батюшка
А на ту ли на работу на тяжелую,
А оставался Илья да одинешенек.
А сидит-то Илья да Илья Муромец;
А приходили ко Илье да три старчика:
- А уж ты стань, Илья да Илья Муромец,
А ты напой-ко нас да голоднешеньких,
А ты накорми-ко нас да сытешенько!
Ай говорил Илья да таковы слова:
- А накормил бы вас да сытешенько,
А напоил бы вас да пьянешенько
А тридцать лет века долгого
А у меня нету в ногах ни хожденьица,
А во руках у меня нету ли владеньица.
А говорили ли старцы прохожие:
- А уж ты стань, Илья да Илья Муромец!
А ты стань-ко, напои да накорми нас ты, жаждущих.
А говорил Илья да таковы слова:
- А уж я рад бы встать на резвы ноги
А у меня ноги есть, руки есть,
А у меня ноженьки не владеют ли,
А у меня рученьки да не владеют ли.
А в третьей након говорят ему да старцы ли:
- А уж ты стань, Илья да Илья Муромец!
А во ногах есть хожденьице,
А во руках есть у тебя владеньице.
А тут ли стал Илья да на резвы ноги,
А крестил глаза на икону святых отцов:
- А слава да слава, слава господу!
А дал господь бог мне хожденьице,
А дал господь мне в руках владеньице.
А опустился он во подвалы глубокие,
А принес ли он чару полную:
- А вы пейте-ко, старцы прохожие!
А они попили, старцы прохожие:
- А сходи-ко ты, Илья, в погреба славны глубокие,
А принеси-ко ты чарушку полнешеньку,
А ты выпьешь сам на здравие.
А он принес ли чару полнешеньку.
- А ты пей-ко ли, Илья, да на здоровьице,
А ты кушай-ко, Илья, для себя ли ты!
А он выпил ли чарушку полную.
А спросили его старцы прохожие:
- А уж что же ты, Илыоша, в себе чувствуешь?
- А я чувствую ли силу великую:
А кабы было колечко во сырой земле,
А повернул бы земелюшку на ребрышко.
Ай говорили тут старцы таковы слова:
- А ты поди-ко в погреба славны глубокие,
А налей-ко ты ли чарушку полнешеньку!
А принес он чару полнешеньку.
- А уж выпей-ко чару единешенек.
А уж выпил он чару единешенек.
- А теперь, Илья, что ты чувствуешь?
- А нунь у меня силушка да спала ли,
А спала у меня сила вполовиночку.
Ай говорили старцы прохожие:
- А ведь и живи, Илья, да будешь воином.
А на земле тебе ведь смерть будет не писана,
А во боях тебе смерть будет не писана!
А благословили они да Илью Муромца,
А распростились с Ильей да пошли они.
А Илья как стал владеть ручками, ножками,
А в избушке ли сидеть ему тоскливо ли
А он пошел на те поля-луга зеленые,
А где его были родители сердечные.
А пришел он ко славной Непре-реке:
- Бог вам помощь, родная матушка,
А бог тебе помощь, родной батюшка!
А они да тут удивилися,
А они да тут ужаснулися:
- А уж ты, чадо, чадо милое,
А слава, слава да слава господу,
А господь бог тебе дал хожденьице,
А господь тебе дал в руках владеньице!
А он и начал ли дубки подергивать,
А во Непру-реку стал покидывать,
А накидал Непру-реку дубов ли он
А вода в реке худо побежала.
А говорили тут отец с матушкой:
- Ай же ты, мое чадо милое,
Ай господь тебе бог дал силу великую.
А живи как ты да поскромнешенько,
А не давай ретиву сердцу волюшки.
А пришли ли они во деревеньку,
А говорил ли Илья да отцу матушке:
- А уж ты, батюшка да и матушка,
А вы давайте-ко благословеньице,
А вы дайте-ко вы прощеньице,
А мне-ко съездить во Киев-град
А ко солнышку ко князю ко Владимиру
А отец и мать-то его уговаривают:
- А уж ты, чадо, чадо да чадо милое,
А мы только видели света, света белого,
А мы не видели света, цела полвека.
Ай говорил Илья да таковы слова:
- А уж вы, мои сердечные родители,
А уж дайте мне благословеньице.
Говорила тут родная матушка:
- А уж поедешь ты ли, чадо наше милое,
А ты во славный да ли во Киев-град,
А не кровавь сабли востроей,
А не сироти-ко ты да малых детушек,
А не бесчести-ко ты да молодыих жен.
Ай выводил он утром ранешенько
А своего коня-то, коня сизо-бурого,
А на тую ли он обеденку на раннюю:
- А уж ты, Сивушка мой да белогривушка,
А ты катайся-ко на роске на раннеей,
Чтобы шерсть-то у тебя сменялася,
Чтобы силушка в тебе прибавлялася.
А ты служи-ко добру молодцу
А на чистом поле разъезживать.
А через стеночки городовые перескакивать!
А тут Илыошенька да справляется,
А он во путь да отправляется.

**Приложение 2**

**Словарь трудных слов и выражений, встречающихся в былинах**

**Ажно** – между тем, в самом деле.

**Башлык** – головной убор.

**Бирюк** – нелюдимый, угрюмый человек.

**Братина** - имела вид горшка с конусообразной крышкой, подавали как правило на подносах (поддонах). Была медной или деревянной в народном быту, золотой или серебряной с чеканными узорами на богатых пирах. Встречаются также серебряные братины в виде горшков с поддонами. Подобные братины в монастырях выполняли функцию «заздравных» сосудов для питья по кругу. Объём, большей частью, величиной с 11,5 кружек.

**Булатный** – стальной.

**Горюн** – бедняк.

**Гусли –** старинный музыкальный инструмент.

**Дозор** – проверяющий обстановку патруль.

**Дубьё-колодьё** - пни да стволы.

**Займище** - полоса земли у реки, заливаемая весенним разливом (заливной, или пойменный луг). То же, что заимка.

**Застава** – крепость, оборонительное сооружение.

**Калика**– странник; нищий, распевающий стихи, псалмы, духовные песни, убогий.
**Калика перехожая** — старинное название для странников-слепцов, поющих духовные стихи. В Древней Руси слово калика означало человека много странствовавшего и побывавшего в святых местах. В своём роде, это тоже богатыри, подобно «старшим богатырям» до-владимирской эпохи, но богатыри кочевые. Сравнить их можно с волхвами новозаветными - хранителями и носителями тайн духовных. По преданию калики перехожие, эти могучие представители вечного движения, былого кочевья выступили ангелами-искупителями. Они одним словом своим пробуждают к жизни онемелые члены Ильи Муромца, одним прикосновением губ к напитку, который он испивает после них, делают из него сильнейшего богатыря. По другому перепеву про исцеление Ильи Муромца калики эти были старыми и нищими: идут мимо тут старцы незнакомые, нища братия, калики перехожие. Но были они волшебными эти нищие калики. Вылечили они Илью, силу ему передали, заповеди поведали и исчезли. У Ильи Муромца был Конь волшебный от каликов перехожих, что самого Илью подняли.

**Колчан** – сумка для хранения стрел.

**Косящатое окно** – (Красное окно), «окошечко косявчато» — большое окно с рамой (косяками) с застеклённым переплётом. Красные окна по сравнению с волоковыми — больше по размеру (обычно не менее трёх брёвен в высоту), параднее, дороже. Название «красное» окно получило не только из-за того, что обычно эти окна были украшены деревянной резьбой, но также и потому, что через такие окна в дом проникало много света.

**Латынщина** – западные завоеватели.

**Микола Можаиский** – святой спаситель утопающих в море.

**Мурзы** – ханские вельможи.

**Налучник** – чехол для лука.

**Нонь** – ведь, теперь.

**Пал** - участок леса, порубленный и выжженный под будущее живьё. Таким методом расчищали себе место для огородов да пахоты крестьяне, жившие в лесу, где поле развести негде. Чтобы не возиться с выкорчёвываньем пней, их просто жгли.

**Палица** – боевая дубина.
**Поваживать** - поводить, повести или повесть кого, куда надо.

**Пожня** — сенокос, покос, луг, жнивье, стерня, поле. Также этим словом в средние века на Руси называли небольшие сельскохозяйственные (возможно временные) поселения.

**Поленица, или поляница** - женщина-богатырка. Вся поленица удалая - все женщины-богатырки, какие есть на Руси.

**По́прище** — старорусская путевая мера для измерения больших расстояний, имеющая несколько числовых соответствий:
1. Расстояние, соответствующее длине греческого или римского стадия (около 185 м); путевая мера;
2. Расстояние, соответствующее длине римско-греческой мили в 8 стадиев (около 1480 м); крупная путевая мера;
3. Расстояние в один день пути (то же, что и «днище»).
4. Расстояние, проходимое оратаем (пахарем) во время вспашки от одного края поля до другого, учитывая стандартную длину стандартного надела — примерно 750 м.

**Пуд** — устаревшая единица измерения массы русской системы мер. С 1899 года один пуд равен 16,3805 кг.

**Росстань** – перекресток, распутье.

**«Смерть тебе на бою не писана»** - то есть ты не погибнешь, пока будешь сражаться; если сам не сдашься, враги тебя не одолеют.

**Сыта** – пища.

**Сыта медвяная** – подслащенная медом вода.
**Тын** — деревянный; сплошной забор, заплот, городьба, частокол, огорожа или рубка; встарь, тын, как городская стена, делался частоколом, либо заплотом.
**Уланове** – ханские чиновники.

**Чембуры** – поводья на коня.